



DIGITAL PIANO

P - 145

P - 143

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Benutzerhandbuch
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modellnr.

Seriennr.

(1003-M06 plate bottom de 02)

Informationen zur Rückgabe von Elektro -und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland

Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.

Zerstörungsfrei entnehmbare Altbatterien und Altakkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.



Cd

Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesetz §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m²),

Rücknahmepflicht für Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier: <https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>.



Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des Bundesumweltministeriums eingesehen werden: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

(58-M02 WEEE de 03)

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Insbesondere bei Kindern sollte eine Aufsichtsperson vorab Hinweise zur ordnungsgemäßen Nutzung und Handhabung des Produkts geben.

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines Stromschlags, von Kurzschlüssen, Bränden oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizgeräten oder Radiatoren. Schützen Sie das Kabel außerdem vor übermäßigem Verknicken oder anderen Beschädigungen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Vermeiden Sie es, das Produkt oder den Netzstecker während eines Gewitters zu berühren.
- Schließen Sie das Produkt nur an die darauf angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Produkts aufgedruckt.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten oder den angegebenen Netzadapter (Seite 14). Verwenden Sie den Netzadapter nicht für andere Geräte.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose ein. Wenn der Netzstecker nicht vollständig eingesteckt ist, kann sich Staub am Netzstecker sammeln, was die Brandgefahr erhöht und möglicherweise zu Hautverätzungen führen kann.
- Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass die Netzsteckdose, die Sie verwenden möchten, problemlos zugänglich ist. Sollten Probleme oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, ist das Instrument nicht von der Stromquelle getrennt, solange das Netzkabel nicht aus der Wandsteckdose herausgezogen wird.
- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dies zu elektrischem Schlag oder Bränden führen.
- Wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie das Netzkabel immer aus der Netzsteckdose ziehen.

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die inneren Komponenten zu demontieren oder auf irgendeine Weise zu ändern.

Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die heraus schwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten. Wenn Flüssigkeiten wie z. B. Wasser in das Produkt eindringen, kann dies zu elektrischem Schlag, Bränden oder Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie den Netzadapter nur in Innenräumen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.
- Fassen Sie einen Netzstecker niemals mit nassen Händen an, um ihn einzustecken oder abzuziehen.

Brandschutz

- Stellen Sie niemals brennende Gegenstände oder offene Flammen in der Nähe des Produkts ab, da dies zu einem Brand führen könnte.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am

- Sollte eines der folgenden Probleme oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
 - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen oder Wasser ist eingedrungen.
 - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Es sind Risse oder andere äußere Beschädigungen am Instrument sichtbar.



VORSICHT

Befolgen Sie stets die unten aufgeführten grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Möglichkeit von Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen bzw. von Schäden am Produkt oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Aufstellort

- Achten Sie auf eine stabile Position bzw. einen stabilen Aufstellort ohne übermäßige Vibrationen. Das Instrument könnte sonst umfallen und Verletzungen verursachen.
- Ziehen Sie, bevor Sie das Instrument bewegen, alle angeschlossenen Kabel ab, um zu verhindern, dass die Kabel beschädigt werden oder jemand darüber stolpert und sich verletzt.
- Verwenden Sie nur den speziell für dieses Instrument angegebenen Ständer. Verwenden Sie zur Befestigung nur die mitgelieferten Schrauben. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der eingebauten Komponenten kommen, oder das Produkt könnte umkippen.

Anschlüsse und Verbindungen

- Bevor Sie das Produkt an andere Geräte anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Stellen Sie zunächst die Lautstärkeregler aller beteiligten Geräte auf Minimum, bevor Sie sie ein- oder ausschalten.
- Sie sollten grundsätzlich die Lautstärke an allen Geräten zunächst auf Minimum einstellen und dann, während Sie auf dem Produkt spielen, allmählich erhöhen, bis der gewünschte Hörpegel erreicht ist.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Produkt immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

Auch wenn sich der Schalter [ON] (Standby/Ein) im Standby-Zustand befindet (Netzlampe ist aus), fließt eine geringe Menge Strom zum Produkt.

Falls Sie es für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

DMI-11

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Geräts, Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

■ Handhabung

- Benutzen Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls kann durch das Instrument oder die anderen Geräte ein Rauschen entstehen. Wenn Sie das Instrument mit einer App auf Ihrem Smart-Gerät, zum Beispiel einem Smartphone oder Tablet, verwenden, empfehlen wir Ihnen, den „Flugmodus“ zu aktivieren, um Störungen durch das Funksignal zu vermeiden.
- Setzen Sie das Instrument weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, der Nähe zu einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Verformung des Bedienfelds, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder instabile Betriebsweise zu vermeiden. (Empfohlener Betriebstemperaturbereich: 5°C – 40°C.)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab. Hierdurch können Verfärbungen am Instrument entstehen.
- Dieses Instrument hat einen eingebauten Lautsprecher an der Rückseite (Anschlussseite). Legen Sie keinen Gegenstand, wie z. B. eine Uhr oder eine Magnetkarte, auf das Instrument, da der Gegenstand dadurch beschädigt werden kann.

■ Wartung

- Benutzen Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches und trockenes/leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie weder Farbverdünner, Lösungsmittel, Alkohol, Reinigungsflüssigkeiten noch mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

Handhabung

- Stecken Sie niemals Papier, metallene oder sonstige Gegenstände in die Öffnungen am Instrument. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag, einem Brand oder Fehlfunktionen führen.
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Verwenden Sie das Instrument oder die Kopfhörer nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärkepegeln. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Instrument reinigen. Dies könnte sonst zu einem elektrischen Schlag führen.

Informationen

■ Copyright-Hinweise

- Das Urheberrecht an den auf diesem Produkt installierten „Inhalten“^{*1} ist Eigentum der Yamaha Corporation bzw. des jeweiligen Urheberrechtsinhabers. Außer in den Fällen, in denen das Urheberrecht und andere einschlägige Gesetze dies zulassen, wie z. B. die Vervielfältigung für den persönlichen Gebrauch, ist die „Vervielfältigung oder Verfremdung“^{*2} ohne die Genehmigung des Urheberrechtsinhabers verboten. Lassen Sie sich bezüglich des Urheberrechts fachlich beraten, wenn Sie die Inhalte nutzen. Wenn Sie Musik mit den Inhalten des Produktes komponieren oder diese für eine Darbietung nutzen und dann aufnehmen und verbreiten, ist keine Genehmigung der Yamaha Corporation erforderlich, unabhängig davon, ob die Verbreitung gegen Gebühr oder kostenlos erfolgt.

*1: Zu den oben beschriebenen „Inhalten“ zählen ein Computerprogramm, Audiodaten, Begleit-Style-Daten, MIDI-Daten, Waveform-Daten, Voice-Aufzeichnungsdaten, eine Notendarstellung, Notendaten usw.

*2: Der Ausdruck „reproduzieren oder zweckentfremden“ bedeutet, die in diesem Produkt enthaltenen Inhalte zu entnehmen bzw. sie aufzuzeichnen oder zu vertreiben, ohne Änderungen daran vorzunehmen.

■ Informationen über die Funktionen/Daten, die in diesem Instrument enthalten sind

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset-Songs wurde bearbeitet, weswegen sie möglicherweise etwas anders klingen als die Original-Songs.

■ Über diese Bedienungsanleitung

- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung.
- „QR Code“ ist eine eingetragene Marke der DENSO WAVE INCORPORATED.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

■ Stimmung

- Im Gegensatz zu einem akustischen Klavier muss dieses Instrument nicht von einem Fachmann gestimmt werden. (Die Tonhöhe kann jedoch vom Benutzer zum Zweck der Abstimmung mit anderen Instrumenten eingestellt werden.) Die Tonhöhe digitaler Instrumente wird immer perfekt gehalten.

■ Über die Entsorgung

- Wenden Sie sich vor der Entsorgung dieses Produkts an die zuständige Behörde vor Ort.

Inhalt

VORSICHTSMAßNAHMEN	4	Liste der Funktionen	10
Über die Handbücher	7	Sicherung und Initialisierung	13
Bedienelemente und Anschlüsse	8	Fehlersuche	13
Einrichten	9	Technische Daten	14
Stromversorgungsbedingungen	9	Separat erhältliches Zubehör	15
Ein-/Ausschalten des Instruments	9	Pedalfunktionen (für Pedaleinheit LP-5A)	15
Auto Power Off (Automatische Abschaltung)	9		
Verwendung eines Fußschalters oder eines Pedals	9		

Verwendung dieses Instruments mit Apps für Smart-Geräte

Sie können die folgenden Apps verwenden, indem Sie das Instrument mit einem Smart-Gerät verbinden.



Smart Pianist

Wenn Sie dieses Instrument mit der App „Smart Pianist“ verwenden, können Sie Ihr Digitalpiano aus der Ferne steuern und so noch mehr Komfort und Flexibilität erlangen.

Informationen zur Verbindung des Instruments mit einem Smart-Gerät und zur Verwendung der App finden Sie im Benutzerhandbuch von „Smart Pianist“.

Benutzerhandbuch von „Smart Pianist“
<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



„Rec'n'Share“

Mit Rec'n'Share können Sie Ihre Darbietungen auf dem Instrument aufzeichnen, Videos davon aufnehmen und bearbeiten und anschließend mit der ganzen Welt teilen.

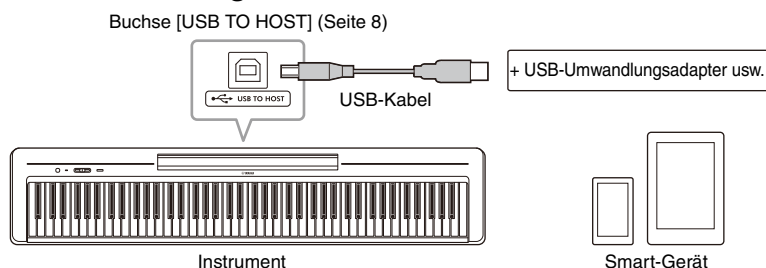
Um das Instrument an ein Smart-Gerät anzuschließen, benötigen Sie ein USB-Kabel (Typ A auf Typ B) und einen Umwandlungsadapter, der zum Anschluss des Smart-Geräts passt.

Einzelheiten zu den einzelnen Apps finden Sie auf der folgenden Website.

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



Beispiel für eine Verbindung



Vielen Dank für den Kauf des Digital Piano von Yamaha.

Dieses Instrument bietet eine außergewöhnlich hohe Klangqualität und ermöglicht eine exzellente Dynamik beim Spielen. Um das Leistungspotenzial und die Funktionen des Instruments optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem geeigneten Ort auf.

Über die Handbücher

Dieses Instrument enthält die folgenden Dokumente und Anleitungsunterlagen.

Enthaltene Dokumente



Benutzerhandbuch (dieses Handbuch)

Erläutert die Funktionen und die Verwendung dieses Instruments.

Online-Materialien

• Kurzbedienungsanleitung

Mit dieser Anleitung können Sie verschiedene Funktionen des Instruments aufrufen, indem Sie bestimmte Tasten drücken, während Sie die Taste [GRAND PIANO/FUNCTION] gedrückt halten (Seite 10). Die Kurzbedienungsanleitung listet alle den Tasten zugewiesenen Funktionen auf und kann ausgedruckt und auf der Notenablage platziert werden, um als Schnellreferenz für wichtige Funktionen zu dienen.

Die Kurzbedienungsanleitung kann direkt über den unten stehenden QR-Code heruntergeladen werden.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-145/>

• Smart Device Connection Manual

Erklärt, wie man das Instrument mit Smart-Geräten, wie z. B. einem Smartphone, Tablet usw., verbindet.

• Computer-related Operations (Funktionen und Bedienvorgänge bei Anschluss eines Computers)

Enthält Anweisungen zum Anschluss dieses Instruments an einen Computer.

• MIDI Reference

Enthält MIDI-bezogene Informationen.

Sie erhalten diese Handbücher auf der Download-Website von Yamaha. Nachdem Sie Ihr Land ausgewählt und auf „Manual Library“ geklickt haben, geben Sie die Modellbezeichnung usw. ein, um nach den gewünschten Dateien zu suchen.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



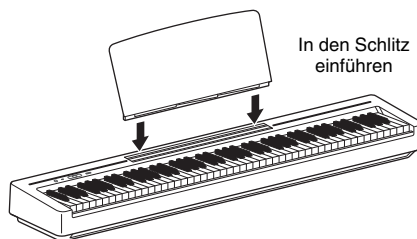
HINWEIS

- Einen allgemeinen Überblick über MIDI und dessen effektive Nutzung finden Sie auf der oben genannten Website unter „MIDI Basics“ (nur auf Englisch, Deutsch, Französisch und Spanisch).

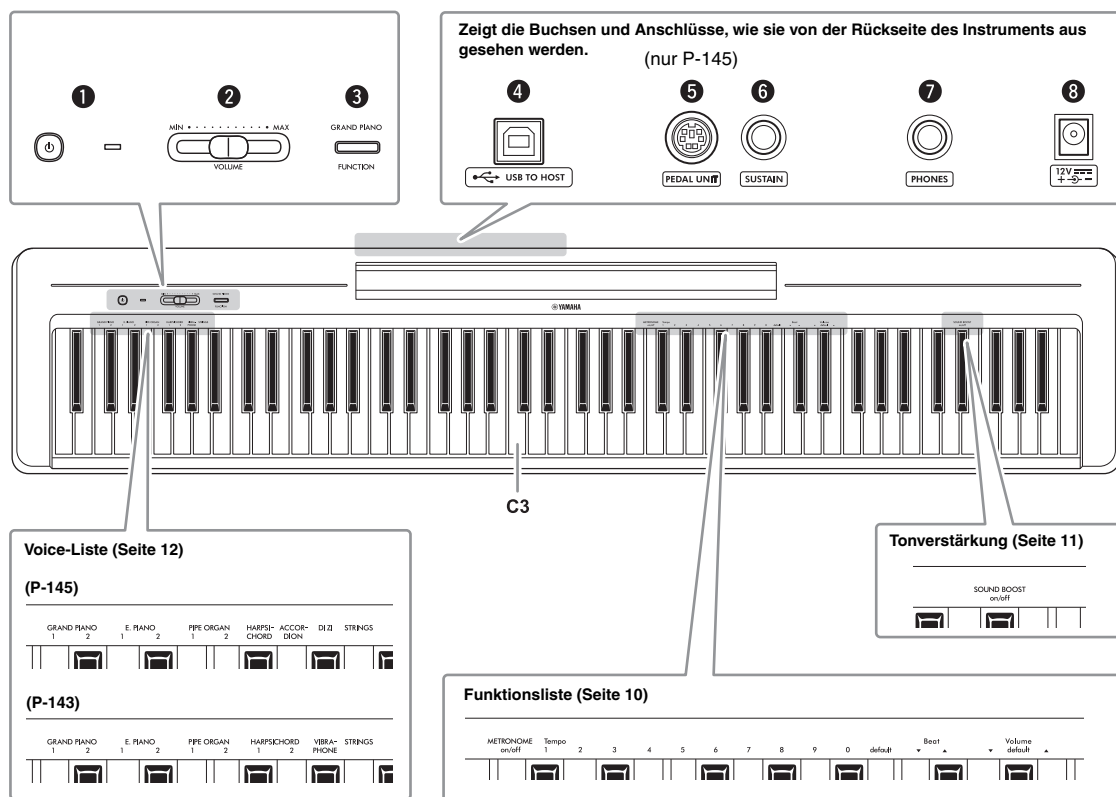
Zubehör

- Benutzerhandbuch (dieses Handbuch) × 1
- Fußschalter × 1
- Netzadapter* × 1
- Online Member Product Registration (Online-Mitglieder- und Produktregistrierung) × 1
- Notenablage × 1

* Gehört u. U. in Ihrem Gebiet nicht zum Lieferumfang. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Yamaha-Händler.



Bedienelemente und Anschlüsse

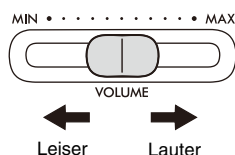


1 Schalter [⏻] (Standby/Ein), Netzlampe (Seite 9)

Schaltet das Gerät ein oder auf Standby.

2 Schieberegler [VOLUME]

Zum Einstellen der Gesamtlautstärke.



3 Taste [GRAND PIANO/FUNCTION]

Zum direkten Aufruf der Voice Grand Piano 1. Sie können auch diverse Parameter einstellen, wenn Sie diese Taste gedrückt halten und dann eine Note auf der Tastatur anschlagen (Seite 10).

4 Buchse [USB TO HOST]

Zum Anschließen an einen Computer oder ein Smart-Gerät (Smartphone, Tablet usw.) über ein handelsübliches USB-Kabel. Wenn eine Verbindung besteht, können Sie MIDI- und Audiodaten senden und empfangen.

Einzelheiten zum Anschließen des Computers oder des Smart-Gerätes finden Sie unter „Computer-related Operations“ auf der Website oder im „Smart Device Connection Manual“.

Achtung

- Achten Sie darauf, ein USB-Kabel (Typ A auf Typ B) von weniger als 3 Metern Länge zu verwenden. USB 3.0-Kabel können nicht verwendet werden.

5 Buchse [PEDAL UNIT] (nur P-145) (Seite 15)

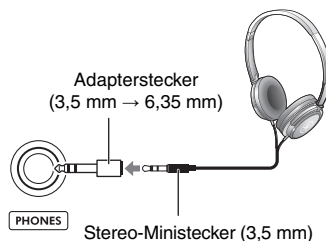
Zum Anschließen einer separat erhältlichen Pedaleinheit.

6 Buchse [SUSTAIN] (Seite 9)

Zum Anschließen des mitgelieferten Fußschalters, eines separat erhältlichen Fußschalters oder eines separat erhältlichen Pedals.

7 Buchse [PHONES] (Standard-Stereo-Kopfhörerbuchse)

Zum Anschließen eines standardmäßigen Stereo-Kopfhörerpaars. Die Lautsprecher werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird.



VORSICHT

- Um Ihr Gehör zu schützen, sollten Sie es vermeiden, die Kopfhörer über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke zu verwenden.

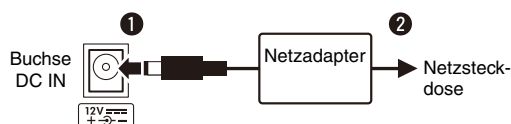
8 Buchse DC IN (Seite 9)

Zum Anschließen des Netzadapters.

Einrichten

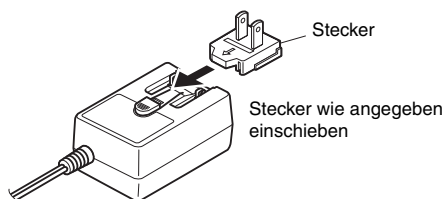
Stromversorgungsbedingungen

Schließen Sie die Stecker des Netzadapters in der folgenden Reihenfolge an.



⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten oder den angegebenen Netzadapter (Seite 14). Die Verwendung eines falschen Netzadapters kann zu einer Beschädigung des Instruments oder zu einer Überhitzung führen.
- Wenn der Stecker des Netzadapters abnehmbar ist, achten Sie darauf, dass der Stecker am Netzadapter angebracht bleibt. Wenn Sie nur den Stecker verwenden, kann es zum Stromschlag oder zu einem Brand kommen.
- Berühren Sie beim Anbringen des Steckers niemals den metallischen Teil. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.



Die Formen von Stecker und Buchse unterscheiden sich je nach Region.

⚠ WARNUNG

- Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass die Netzsteckdose, die Sie verwenden möchten, problemlos zugänglich ist. Sollten Probleme oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.

HINWEIS

- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wenn Sie den Netzadapter abtrennen.

Ein-/Ausschalten des Instruments

- 1 Stellen Sie die Lautstärke auf das Minimum ein.
- 2 Drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/Ein), um die Stromversorgung einzuschalten.



Wenn das Gerät mit Strom versorgt wird, leuchtet die Netzlampe rechts neben dem Netzschalter auf. Stellen Sie während des Spielens auf der Tastatur den Lautstärkepegel mit dem Schieberegler [VOLUME] ein. Um die Stromversorgung auszuschalten, drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/Ein) erneut eine Sekunde lang.

⚠ WARNUNG

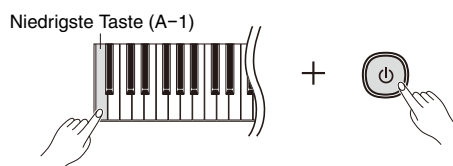
- Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, fließt immer noch eine geringe Menge Strom zum Produkt. Falls Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

Auto Power Off (Automatische Abschaltung)

Um unnötigen Stromverbrauch zu verhindern, schaltet diese Funktion die Stromversorgung automatisch ab, wenn etwa 15 Minuten lang keine Tasten betätigt werden. Informationen zu den Einstellungen der automatischen Abschaltfunktion finden Sie auf Seite 10.

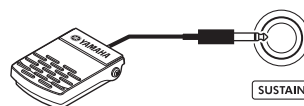
Deaktivieren von Auto Power Off (Automatische Abschaltung) (einfache Methode)

Während Sie die niedrigste Taste (A-1) gedrückt halten, drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/Ein). Die Stromversorgung wird mit deaktivierter automatischer Abschaltfunktion eingeschaltet.



Verwendung eines Fußschalters oder eines Pedals

Die Buchse [SUSTAIN] dient zum Anschließen des mitgelieferten Fußschalters, der wie ein Dämpferpedal an einem akustischen Klavier funktioniert. An diese Buchse kann auch ein separat erhältliches Pedal oder ein Fußschalter (Seite 15) angeschlossen werden.



HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn Sie den Fußschalter oder das Pedal anschließen oder abtrennen.
- Drücken Sie den Fußschalter nicht, wenn Sie die Stromversorgung einschalten. Dadurch würde die erkannte Polarität des Fußschalters geändert werden, was zu einem umgekehrten Betrieb des Fußschalters führen würde.



Funktion	Beschreibung	Voreinstellung
⑬ Tempo	Ändert das Tempo einer Song-Wiedergabe oder des Metronoms. Mit der Zahlentaste können Sie das Tempo numerisch eingeben. Um „70“ anzugeben, drücken Sie die Tasten G4 (Zahlentaste 7) und A#4 (Zahlentaste 0) nacheinander, während Sie [GRAND PIANO / FUNCTION] gedrückt halten. Einstellungsbereich: 32 bis 280	120 (Metronom)
⑭ Metronom-Takt (Schlag)	Wählt einen Metronomschlag von 0 und 2 – 6 aus. Einstellungsbereich: 0 (kein Schlag), 2, 3, 4, 5, 6	0 (kein Schlag)
⑮ Metronomlautstärke	Regelt die Metronomlautstärke. Einstellungsbereich: 1 bis 20	10
⑯ Lautstärkeverhältnis (Dual-Modus)	Regelt das Verhältnis zwischen zwei Voices im Dual-Modus (③). Einstellungen über „0“ erhöhen die Lautstärke von Voice 1 und umgekehrt. Einstellungsbereich: –6 – +6	Abhängig von der Kombination der Voices
⑰ Oktavenverschiebung (Dual/Duo)	Verschiebt den Oktavenbereich für jede Voice im Dual-Modus (③) oder Duo-Modus (⑦). Im Duo-Modus ist der Bereich der rechten Hand Voice 1, der Bereich der linken Hand ist Voice 2. Im Dual-Modus wird die der linken Taste zugewiesene Voice zu Voice 1. Einstellungsbereich: –1, 0, +1	Abhängig von der Kombination der Voices
⑱ Tonverstärkung Ein/Aus	Erhöht die Lautstärke und verbessert die allgemeine Klangpräsenz. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn Sie möchten, dass alle Noten, die Sie spielen – sowohl die lauten als auch die leisen – deutlich hörbar sind.	Aus
⑲ Audio Loop Back Ein/Aus	Damit wird festgelegt, ob der Audio-Eingang vom Anschluss [USB TO HOST] zusammen mit dem, was Sie auf dem Instrument spielen, an den Computer/das Smart-Gerät zurückgegeben wird oder nicht.	Ein
⑳ Stimmung	Bewirkt eine Feinstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments in Schritten von etwa 0,2 Hz. Einstellungsbereich: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz	A3 = 440,0 Hz
㉑ MIDI Transmit-Kanäle	Einstellung der MIDI Transmit-Kanäle. Weitere Informationen finden Sie unter „MIDI Reference“. Einstellungsbereich: 1 bis 16	1
㉒ Funktionsbestätigungsklänge ein/aus	Schaltet die Bestätigungstöne für Bedienvorgänge ein oder aus, wenn Sie eine Einstellung mithilfe der Tasten auf der Tastatur ändern.	Ein

Voice-Liste

Nr.	Taste	Voice-Name	Beschreibung
1	C0	GRAND PIANO 1 (Flügel 1)	Aufgenommene Samples von einem echten Konzertflügel. Perfekt für klassische Kompositionen und jeden anderen Stil, der ein akustisches Klavier erfordert.
2	C#0	GRAND PIANO 2 (Flügel 2)	Heller Piano-Klang. Ein klarer Ton trägt dazu bei, dass der Klang beim Spielen in einem Ensemble „durchschlägt“.
3	D0	E. PIANO 1 (Elektrisches Klavier 1)	Klassischer E-Piano-Sound mit Hammerschlägen und metallischen „Zinken“ Weicher Ton, wenn leicht angeschlagen, und energischer Ton, wenn stark angeschlagen.
4	D#0	E. PIANO 2 (Elektrisches Klavier 2)	Ein durch FM-Synthese erzeugter Sound eines elektronischen Klaviers. Gut geeignet für standardmäßige Popmusik.
5	E0	PIPE ORGAN 1 (Pfeifenorgel 1)	Ein typischer Pfeifenorgelklang (8 Fuß + 4 Fuß + 2 Fuß). Gut geeignet für geistliche Musik aus der Barockzeit.
6	F0	PIPE ORGAN 2 (Pfeifenorgel 2)	Dies ist der voll registrierte Klang einer Orgel, der oft mit Bachs „Toccata und Fuge“ in Verbindung gebracht wird.
7	F#0	P-145 HARPSICHORD (Cembalo)	Cembalo, das häufigste Tasteninstrument in der Barockmusik. Authentischer Cembaloklang, mit gezupften Saiten, keine Anschlagdynamik.
		P-143 HARPSICHORD 1 (Cembalo 1)	
8	G0	P-145 ACCORDION (Akkordeon)	Ein Akkordeonklang, der häufig für Tango und Chansonmusik verwendet wird.
		P-143 HARPSICHORD 2 (Cembalo 2)	Mischt dieselbe Voice eine Oktave höher, um einen strahlenderen dynamischen Klang zu erzielen.
9	G#0	P-145 DI ZI (Di zi)	Chinesische Querflöte. Bietet einen klaren und prägnanten Klang.
		P-143 VIBRAPHONE (Vibraphon)	Wird mit relativ weichen Schlegeln gespielt.
10	A0	STRINGS (Streicher)	Voluminöses Streicherensemble mit großer Besetzung. Versuchen Sie, diese Voice mit dem Klavier im Dual-Modus zu kombinieren.

Liste voreingestellter Songs (Preset-Songs)

Nr.	Taste	Titel	Komponist
1	C2	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
2	C#2	Turkish March	W. A. Mozart
3	D2	Für Elise	L. v. Beethoven
4	D#2	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
5	E2	Träumerei	R. Schumann
6	F2	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	F#2	Arabesque	J. F. Burgmüller
8	G2	Humoresque	A. Dvořák
9	G#2	The Entertainer	S. Joplin
10	A2	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy

Liste der Demo-Songs

Nr.	Taste	Voice-Name	Titel	Komponist
1	C1	GRAND PIANO 1 (Flügel 1)	Original	–
2	C#1	GRAND PIANO 2 (Flügel 2)	Original	–
3	D1	E. PIANO 1 (Elektrisches Klavier 1)	Original	–
4	D#1	E. PIANO 2 (Elektrisches Klavier 2)	Original	–
5	E1	PIPE ORGAN 1 (Pfeifenorgel 1)	Original	–
6	F1	PIPE ORGAN 2 (Pfeifenorgel 2)	Original	–
7	F#1	P-145 HARPSICHORD (Cembalo)	Gavotte	J. S. Bach
		P-143 HARPSICHORD 1 (Cembalo 1)	Gavotte	J. S. Bach
8	G1	P-145 ACCORDION (Akkordeon)	Original	–
		P-143 HARPSICHORD 2 (Cembalo 2)	Invention No. 1	J. S. Bach
9	G#1	P-145 DI ZI (Di zi)	Original	–
		P-143 VIBRAPHONE (Vibraphon)	Original	–
10	A1	STRINGS (Streicher)	Original	–

Die Demo-Songs sind mit Ausnahme der Original-Songs kurze, neu arrangierte Ausschnitte aus den Originalkompositionen. Die Original-Demosongs sind Originale von Yamaha (© Yamaha Corporation).

Liste der Anschlagempfindlichkeiten

Sprachbestätigung	Touch Sensitivity (Anschlagempfindlichkeit)	Beschreibung
1	Weich	Der Lautstärkepegel ändert sich nicht wesentlich, wenn Sie auf der Tastatur weich oder hart spielen.
2	Mittel	Dies ist die normale Anschlagdynamik eines Klaviers (Standardeinstellung).
3	Hart	Der Lautstärkepegel ändert sich sehr stark von pianissimo bis fortissimo, um den dynamischen und dramatischen Ausdruck zu erleichtern. Man muss die Tasten kräftig anschlagen, um einen lauten Ton zu erzeugen.
4	Fixiert	Die Lautstärke ändert sich nicht, gleichgültig, wie hart oder weich Sie die Tasten anschlagen.

Die Anschlagempfindlichkeit kann nicht für Pfeifenorgel- und Cembalo-Voices verwendet werden.

Liste der Hall-Effekttypen

Taste	Reverb-Typ	Beschreibung
C3	Saal 1	Für einen größeren Hallklang. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Nachhall in einem kleinen Konzertsaal.
C#3	Saal 2	Für einen besonders geräumigen Hallklang. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Nachhall in einem großen Konzertsaal.
D3	Room	Simuliert den Nachhall, der in einem Zimmer zu hören wäre.
D#3	Stage	Simuliert den Nachhall einer Bühnenumgebung.
E3	Aus	Es wird kein Effekt angewendet.

Sicherung und Initialisierung

Die folgenden Sicherungsparameter werden automatisch beibehalten, auch wenn Sie die Stromversorgung ausschalten.

Sicherungsparameter

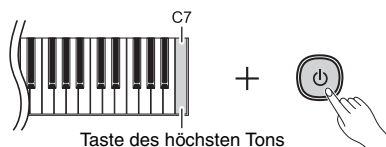
Metronomlautstärke, Metronom-Beat (Schlag), Touch Sensitivity (Anschlagempfindlichkeit), Stimmung, Auto Power Off (Automatische Abschaltung), Funktionsbestätigungston ein/aus

HINWEIS

- Tempo-Einstellungen werden nicht gesichert.

So initialisieren Sie die Sicherungsparameter:

Während Sie die Taste C7 (Taste des höchsten Tons) gedrückt halten, schalten Sie die Stromversorgung ein, um die Sicherungsdaten auf die werksseitigen Anfangseinstellungen zu initialisieren.



ACHTUNG

- *Schalten Sie das Instrument nicht aus, während die Initialisierung durchgeführt wird.*

HINWEIS

- Wenn das Instrument Fehlfunktionen zeigt oder nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, versuchen Sie es mit einer Initialisierung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Instrument lässt sich nicht einschalten.	Das Instrument wurde nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Stecken Sie den weiblichen Stecker fest in die Buchse am Instrument und den männlichen Stecker in eine geeignete Netzsteckdose (Seite 9).
Das Instrument wird automatisch ausgeschaltet, wenn keine Bedienung erfolgt.	Das ist normal. Dies geschieht aufgrund der automatischen Abschaltfunktion (Seite 9).
Aus dem Lautsprecher bzw. Kopfhörer ist Rauschen zu hören.	Das Rauschen kann auf Interferenzen zurückzuführen sein, die durch die Verwendung eines Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Instruments verursacht werden. Schalten Sie das Mobiltelefon aus, oder entfernen Sie es von diesem Instrument. Wenn Sie das Instrument zusammen mit der Anwendung auf Ihrem Smart-Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, den „Flugzeugmodus“ auf Ihrem Smart-Gerät auf „EIN“ zu stellen, um Kommunikationsstörungen zu vermeiden.
Die Grundlautstärke ist gering, oder es ist kein Ton zu hören.	Die Gesamtlautstärke ist zu niedrig eingestellt. Stellen Sie den Pegel mit dem Schieberegler [VOLUME] auf einen geeigneten Wert ein (Seite 8). Vergewissern Sie sich, dass kein Kopfhörer oder Umwandlungsadapter an die Buchse [PHONES] angeschlossen ist (Seite 8).
Das Pedal hat keine Wirkung.	Das Pedalkabel/der Stecker ist möglicherweise nicht richtig angeschlossen. Schalten Sie die Stromversorgung aus und vergewissern Sie sich, dass der Pedalstecker fest in die Buchse [SUSTAIN] oder [PEDAL UNIT] eingesteckt ist (Seite 9, 15).
Der Fußschalter (für Sustain) scheint den entgegengesetzten Effekt zu bewirken. Wenn Sie zum Beispiel den Fußschalter drücken, wird der Sound abgeschaltet, und wenn Sie ihn loslassen, wird der Sound gehalten.	Die Polarität des Fußschalters ist vertauscht, weil der Fußschalter beim Einschalten der Stromversorgung gedrückt wurde. Schalten Sie die Stromversorgung aus und wieder ein, um die Funktion zurückzusetzen. Achten Sie darauf, den Fußschalter beim Einschalten der Stromversorgung nicht zu betätigen.
Bei der Verwendung einer DAW (Digital Audio Workstation) mit einem Instrument ist ein lautes Geräusch oder ein abnormaler Ton zu hören.	Je nach den Einstellungen des Computers oder der Anwendungssoftware kann ein lauter Ton auftreten. Schalten Sie die Funktion Audio Loop Back aus (Seite 11).

Technische Daten

			P-145	P-143
Produktbezeichnung			Digitalpiano	
Größe/Gewicht	Abmessungen (B × T × H)		1.326 × 268 × 129 (mm)	
	Gewicht		11,1 kg	
Bedienungs-schnittstelle	Tastatur	Anzahl der Tasten	88 Tasten	
		Typ	GHC-Tastatur (Graded Hammer Compact) mit mattschwarzen Tastenkappen	
		Touch Sensitivity (Anschlagempfindlichkeit)	Weich/Mittel/Hart/Fixiert	
	Bedienfeld	Sprache	Englisch	
Voices	Tonerzeugung	Klavierklang	Yamaha CFIIIS	
	Piano-Effekt	Dämpferresonanz	Ja	
	Polyphonie (max.)		64	
	Preset	Anzahl der Voices	10	
Effekte	Typen	Reverb	4 Typen	
		Tonverstärkung	Ja	
Songs (MIDI)	Preset	Anzahl der Preset-Songs	10 Voice-Demo-Songs + 10 Piano-Preset-Songs	
Funktionen	Voices	Dual-Modus	Ja	
		Duo-Modus	Ja	
		Metronom	Ja	
	Allgemeine Bedienungselemente	Tempobereich	32 bis 280	
		Transponierung	-6 – 0 – +6	
		Stimmung	414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz (ca. 0,2-Hz-Schritte)	
		USB-Audioschnittstelle	44,1 kHz, 16 Bit, Stereo	
Anschluss-möglichkeiten	DC IN		12 V	
	PHONES		Standard-Stereo-Kopfhörerbuchse (× 1)	
	SUSTAIN		Ja	
	PEDAL UNIT		Ja	Nein
	USB TO HOST		Ja (MIDI/Audio)	
Klangsystem	Verstärker		7 W × 2	
	Lautsprecher		Oval (12 cm × 8 cm) × 2	
Stromversorgung	Netzadapter		Netzadapter PA-150 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter (Ausgangsleistung: DC 12 V, 1,5 A)	
	Leistungsaufnahme		6 W (bei Verwendung des Adapters PA-150)	
	Stromverbrauch in Bereitschaft		0,3 W	
	Auto Power Off (Automatische Abschaltung)		Ja	
Mitgeliefertes Zubehör			• Benutzerhandbuch (dieses Handbuch) • Fußschalter • Netzadapter PA-150 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter* • Online Member Product Registration (Online-Mitglieder- und Produktregistrierung) • Notenablage * Gehört u. U. in Ihrem Gebiet nicht zum Lieferumfang. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Yamaha-Händler.	

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter. Da die Technischen Daten, das Gerät selbst oder gesondert erhältliches Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Separat erhältliches Zubehör

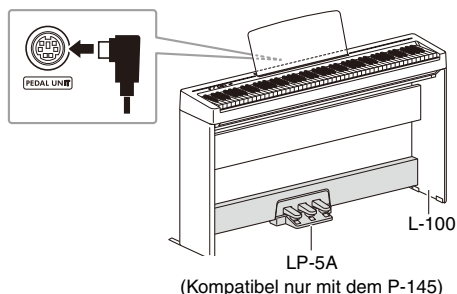
Ist unter Umständen in Ihrem Land nicht erhältlich.

- Netzadapter: PA-150 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter
- Kopfhörer: HPH-150, HPH-100, HPH-50
- Keyboardständer: L-100
- Keyboardtasche: SC-KB851
- Wireless-MIDI-Adapter: UD-BT01
- Fußschalter: FC4A, FC5
- Pedal: FC3A (mit Halb-Pedal-Funktion)

Halb-Pedal-Funktion

Mit dieser Funktion können Sie die Länge des Sustain variieren, je nachdem, wie weit das Dämpferpedal gedrückt wird. Je weiter Sie das Pedal herunterdrücken, desto länger bleibt der Ton erhalten. Wenn Sie z. B. das Dämpferpedal betätigen und alle Noten, die Sie spielen, etwas dumpf und laut mit zu viel Sustain klingen, können Sie das Pedal halb oder ganz loslassen, um das Sustain (die Dumpfheit) zu verringern.

- [nur P-145] Pedaleinheit: LP-5A (mit Halb-Pedal-Funktion)
- * Achten Sie darauf, die Einheit auf einem separat erhältlichen Keyboard-Ständer zu montieren (L-100).



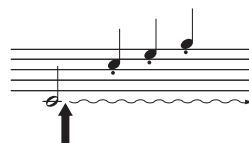
Pedalfunktionen (für Pedaleinheit LP-5A)

Dämpferpedal (rechtes Pedal)

Die Noten werden so lange gehalten, wie das Pedal gedrückt ist, auch wenn Sie die Finger von den Tasten nehmen. Dies entspricht der Funktion Dämpferresonanz. Je tiefer Sie das Pedal drücken, desto länger wird die Note gehalten (entspricht der Halb-Pedal-Funktion).

Sostenuto-Pedal (mittleres Pedal)

Wenn Sie eine Note oder einen Akkord auf der Tastatur spielen und das Sostenuto-Pedal drücken, während Sie die Note(n) halten, werden die Noten so lange gehalten, wie das Pedal gedrückt ist. Da dieses Pedal die gespielten Noten nicht beeinflusst, während es gedrückt ist, können Sie Spielweisen wie eine Stakkato-Melodie erreichen, während Sie einen Akkord halten.



Wenn Sie hier das Sostenuto-Pedal drücken, während Sie die Note(n) halten, werden die Noten so lange gehalten, wie Sie das Pedal halten.

Softpedal (linkes Pedal)

Tasten, die nach Betätigung dieses Pedals gespielt werden, sind etwas weicher und weniger resonant. Der Effekt hält so lange an, wie das Pedal gedrückt wird. Da dieses Pedal den Klang der bereits gedrückten Tasten nicht beeinflusst, wenn es gedrückt wird, treten Sie das Pedal kurz vor dem Spielen der Note(n), die Sie verändern möchten.

Pedalfunktionen im Duo-Modus (Seite 10)

Im Duo-Modus ändern sich die Pedalfunktionen wie folgt:

- **Rechtes Pedal:** Dämpferpedal für den Bereich der rechten Hand.
- **Mittleres Pedal:** Dämpferpedal für beide Bereiche (rechte Hand und linke Hand).
- **Linkes Pedal:** Dämpferpedal für den Bereich der linken Hand.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancjnyce obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékére vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői íróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie regioonil Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnoilla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpāriet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriesanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 04/2025
IITY-CO



VFH7910